

BG Снимките са с илюстративна цел. Изображеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.
EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!

Изобразени елементи:
1. Ръкохватка
2. Монометър
3. Корпус
4. Накрайници (адаптори)
5. Лампа

Elements displayed:
1. Handle
2. Pressure gauge
3. Body
4. Adapters
5. Lamp

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.
Съгласно Директивата 2012/19/ЕО не изхвърляйте машините при битовите отпадъци!

ENVIRONMENTAL PROTECTION.
According to directive 2012/19/EC do not dispose power tools into household waste!



BG

МЕТАЛЕН КОМПРЕСОР С АКЦЕСОАРИ МОДЕЛ RD-AC13

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-AC13
Мощност	W	180
Захранване	V	12
Максимално налягане	MPa	0.96
Дължина на захранващия кабела	m	3
Дължина на маркуча	m	1
Дебит на въздуха	L/min	35

ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Не оставяйте компресора в режим на работа за повече от 15 мин. След продължителна употреба е необходимо да изчакате 10 мин. преди да включите повторно;

2. Не използвайте компресора повече от 7 мин, когато е в режима на работа над 75 psi.

Внимание! Компресор RD-AC13 е предназначен за напompване на гуми на превозни средства (велосипеди), топки, гумени дюшеци, надувни играчки и др

Внимание! Никога не оставяйте компресора без наблюдение в режим на работа.

ПОМПАНЕ

1. Завъртете вентила на гумата, така че да е най-близко до земята. След което поставете компресора в максимална близост до гумата.

2. Поставете захранващия кабел на помпата в изхода на запалката на автомобила;

3. Вентилът на компресора трябва да бъде добре поставен върху вентила на гумата. Натиснете заключващия механизъм.

4. Когато желаното налягане в гумата е достигнато, изключете уреда от захранващия кабел;

5. Извадете вентила на помпата от вентила на гумата, както и захранващия кабел от изхода на запалката.

6. Заключващият механизъм трябва да е в отворено положение, при изваждането на вентила на помпата.

АДАПТОРИ



За да използвате някой от посочените по-горе адаптери е необходимо да го поставите във вентила на компресора и спуснете заключващия механизъм

Налягането което трябва да се подава при надуването на гумена лодка с две места или футболна топка е от порядъка на 13 psi.

Внимание! Производителите на спортни стоки оказват препоръчителното налягане на опаковката!

Проблеми, които можете да отстраните сами.

В случай, че компресора не стартира:

1. Проверете дали вентила е поставен докрай и заключващия механизъм спуснат;

2. Проверете дали захранващия кабел е добре поставен в изхода на запалката;

3. Изключен захранващ кабел;

4. Амперажът на изхода на запалката, трябва да е минимум 15 amp.

В случай, че компресора се стартира, но не подава въздух:

1. Уверете се, че вентила на помпата е поставен плътно върху вентила на гумата;

2. Проверете маркуча за спукване;

В случай, че компресора работи бавно:

1. Изключете компресора за интервал от 30 мин. Възможната причина може да е претоварване;

2. Твърде нисък волтаж. Проверете състоянието на акумулатора.

Важно!

1. Капацитетът на компресора е 100 psi. Никога не се опитвайте да качите налягането над допустимото описано в това ръководство.

2. Не оставяйте компресора без наблюдение в режим на работа.

3. Дръжте компресора далеч от деца.

MINI AIR COMPRESSOR MODEL RD-AC13

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

EN

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RD-AC13
Max power	W	180
Power supply	V	12
Wire length	MPa	0.96
No-load speed	m	3
Hose length	m	1
Air flow	L/min	35

WARNING!

Read the manual carefully for your own safety before attempting to operate with this machine!

SAFETY INSTRUCTIONS

When the machine always follow these instructions for use and supplied attached to the instrument "General rules for occupational safety."

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Do not let the compressor pump in operation for more than 15 minutes of continuous use is necessary to wait 10 minutes before turning again;
2. Do not use a compressor pump more than 7 minutes, when in the mode above 75 psi.

Attention! Never leave the compressor unattended pump in operation.

PUMP

1. Rotate the tire valve, so that is closest to the ground. Then place the compressor pump as close to the tire.
2. Plug the power cord of the pump outlet cigarette lighter;
3. The valve of the compressor pump must be properly placed on the tire valve. Press the locking mechanism.
4. When the desired tire pressure is reached, disconnect from the power cable;
5. Remove the valve from the pump the tire valve as its power cord from outlet to outlet.
6. The locking mechanism must be in open position when removing the valve of the pump.

ADAPTORS



1. Lower the locking mechanism
 2. The pressure to be susceptible to inflation in a rubber boat with two seats or football is about 13 psi.
- Attention! Manufacturers of sports goods have a recommended pressure of the pack!

TROUBLE SHOOTING

If the compressor pump will not start:

1. Check that the valve is fully inserted and the locking mechanism lowered;
2. Make sure the power cord is fully inserted into the cigarette lighter outlet;
3. Unplug the power cord;
4. Amperage output of the lighter must be a minimum of 15 amp.

If the compressor pump is started, but several air yields:

1. Make sure the valve on the pump is placed flat on the tire valve;
2. Check hose rupture;

If the compressor pump is running slowly:

1. Turn off the pump for 30 min intervals possible reason may be saturated;
2. Too low voltage. Check the battery.

Important!

1. The capacity of the compressor pump is 100 psi. Never try to upload a pressure above the permissible described in this guide.
2. Do not leave unattended compressor pump in operation.
3. Keep the compressor pump away from children.



EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Продукт: Компресор
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-AC13

Product: Mini Air Compressor
Trademark: RAIDER
Model: RD-AC13

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:
2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2006/42/EU of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;
2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfills requirements of the following standards:

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN ISO 12100:2010
EN 1012-1:2010
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

EN ISO 12100:2010
EN 1012-1:2010
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012



Бранд мениджър



Brand Manager

Място и дата на издаване:
София, България
07.01.2020

Бранд мениджър:
Красимир Петков

Place & Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
07.01.2020

Brand Manager:
Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Power Tools;**
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. - Гаранцията не покрива:
 - износване на шевното покритие на машината;
 - части и консумативи, които подлежат на износване, допълнителни аксесоари и консумативи
 - механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
 - цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.
- Фирма "Евромастер ИЕ" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като "Електрозащитни дружества", поведри от външен характер, като токови удари, нестандартни захванания напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:
 - несъответствия (или непълнени) серийн номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
 - повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
 - направен опит за неотризирана сервизна намеса в неутълномоощена сервизна база;
 - повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба

Срещът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

-Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, която поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако новото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието.

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворен при рекламация на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъ друг срок за предаване на иск, различен от срока по ал. 1.

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК
(за подробност вж. гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителите)

АДРЕС
(попълва се от служителите)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА
(заплатен със с гаранционните условия и прилаган за експлоатация, издължено е в телогична изправност и околната среда)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителите)

АДРЕС
(попълва се от служителите)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Привнесен продукт	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатно за цялата страна)